

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 78 (1960)
Heft: 236

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 236

Bern, Samstag 8. Oktober 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, samedi 8 octobre 1960

N^o 236

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.60.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 182403-182472.

AG. Parkhotel Arosa in Liquid., Arosa.

Comatco S.A. en liquidation, Genève.

Compagnie d'Assurances générales contre l'incendie et les explosions, Paris (General-bevollmächtigter — Mandataire général — Mandatario generale).

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im August 1960). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en août 1960).

Salaries versés dans les établissements militaires et les ateliers des CFF. (aperçu de «La Vie économique» N^o 9).

République du Cameroun: Relèvement du taux de la taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1523¹)

Gemeinschuldner: Ilaas Alfred, geb. 1917, von Kriens (LU), Radiotechniker, Am Glattbogen 97, Zürich 11 (Inhaber der Einzelfirma Alfred Haas, Fabrikation von elektronischen Geräten sowie Handel mit Radio- und Fernsehapparaten, eingetragener Sitz: Schaffhauserstrasse 359, Zürich 11, tatsächlicher Sitz: Anna Heerstrasse 14, Zürich 6.)

Datum der Konkursöffnung: 6. September 1960.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Oktober 1960.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1606)

Ueber die Bodenbeläge Zürich A.G., Affolternstrasse 101, Zürich 11/50, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. August 1960 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 5. Oktober 1960 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Oktober 1960 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1598)

La faillite ouverte le 8 septembre 1960 contre

Berger Alida Jacqueline,

divorcée d'André Gelin, «Parfumerie Jaclin», rue du Temple 2, à Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 octobre 1960 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 500 fr., cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (1599)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldnerin: Rabatt-Reisen GmbH., Degersheim.

Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf. Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 12. bis 21. Oktober 1960.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (1600)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldnerin: Fr. Rutz B., Damenmode, Flawil.

Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf. Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 12. bis 21. Oktober 1960.

Kt. Thurgau Betriebsamt Neukirch in Schönenberg a. d. Thur (1592)

für das Konkursamt Bischofszell

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Im Konkurs über Müller Max, 22, von Rächlisberg, s. Zt. Käser in Hohentannen, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 10. bis zum 20. Oktober 1960 beim Betriebsamt Neukirch a. d. Th., in Schönenberg a. d. Thur, zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungen sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Neukirch in Schönenberg a. d. Thur anzubringen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Kt. Wallis Konkursamt Leuk (1604)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Die Kollokationspläne in den Konkursen:

1. Manifattura tessile San Giorgio SA, Gampel (Wallis);
 2. S.A. Immobiliare e Finanziaria Paticini SA, Gampel (Wallis), sind abgeändert worden und liegen ab 8. Oktober 1960 neuerdings auf. Klagefrist 10 Tage ans Instruktionsgericht Leuk (Wallis).

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1607)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de

l'Arosa Line Inc. Panama,

succursale de Genève, construction, achat, vente et affrètement de navires ainsi que l'exploitation de lignes de navigation, 1, place du Lac, à Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1608)

Failli: «Multitextile» Czerczewski Owsiej, commerce et représentation en gros de tous articles textiles, 16, rue Danet (app. et dp), à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Bern Konkursamt Schwarzenburg (1593)

Aufgabe der Verteilungsliste und Schlussrechnung

Gemeinschuldner: Rothen Albert, Vertreter und Musiker, Gfell-Bundsen, Rüschegg.

Anfechtungsfrist: bis und mit 18. Oktober 1960.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern Konkursamt Büren a. d. A. (1594)

Das Konkursverfahren über Moser Hans Ulrich, geb. 1932, von Ruppoldsried, Baumeister, früher in Leuzigen, nun in Gstaad, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. September 1960 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (1595)

Der Konkursrichter des Kreises Chur hat mit Verfügung vom 15. September 1960 das Konkursverfahren über Schächtelin-Auer Georges, früher Restaurant Markthalle in Basel, dann Restaurant Eiche in Chur, nunmehr in Rheinfelden, als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1609)

La liquidation de la faillite de la
S.A. d'Etude et de Financement, dite «Sofinance S.A.»,
étude, placement, gérance de capitaux, 8, boulevard du Théâtre, à Genève, a été clôturée par le Tribunal de Première Instance par jugement du 6 octobre 1960.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1601*)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über die Aktiengesellschaft Georges Vermot, Dufourstrasse 49, Zürich 8, gelangt Donnerstag, den 10. November 1960, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

Liegenschaft Kat. Nr. 199, Stadtquartier Zürich 8:

Ein Wohnhaus mit Speiserestaurant-Bar, an der Dufourstrasse 49, im Umbau, unter Assek. Nr. 1645 für Fr. 600 000 brandversichert, Schätzung 1959, mit sechs Aren 16 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkungen, Dienstbarkeiten und Vormerkungen laut Grundprotokoll.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 000 000.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer Fr. 40 000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. Oktober 1960 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Besichtigung: nach Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt (Telephon 32 37 37).

Zürich 8, den 5. Oktober 1960. Konkursamt Riesbach-Zürich:
Dreher, Substitut.

Ct. de Vaud Office des faillites, Aigle (1610)
Vente d'immeubles

Le vendredi 18 novembre 1960, à 15 heures, à la salle du rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville, à Ollon, l'office des faillites de l'arrondissement d'Aigle agissant par délégation de celui de Monthey, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés provenant de la faillite de: Chambovey André, à Monthey, savoir:

Commune d'Ollon

Au lieu dit: à Ollon, sous art. 15417, 15418 et 15419, comprenant: habitation, grange, cave voûtée et place le tout d'une superficie de 1 are 12 ca.

Estimation officielle et de l'office: 10 000 fr.

Assurance incendie: 11 200 fr.

Les conditions de la vente, l'état des charges et la désignation cadastrale seront à la disposition des amateurs dès le 15 octobre 1960 au bureau de l'office des faillites d'Aigle, où les intéressés peuvent aussi s'adresser pour tous renseignements.

Aigle, le 6 octobre 1960. Office des faillites d'Aigle:
Gillard, prép.

Ct. du Valais Office des faillites, Monthey (1596)
Vente d'immeubles à Val-d'Illiez
Bâtiments - Alpes

Le samedi, 12 novembre 1960, dès 10 h. 30, dans la grande salle du Café Communal, à Val-d'Illiez, l'Office soussigné procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appartenant à la succession répudiée de f. Marclay Emile, de Casimir, à Val-d'Illiez, savoir:

Commune de Val d'Illiez: Estimation officielle

1. Parcelle 990, Essertils, grange, 35 m ² pâturage, bois-forêt, 10 225 m ²	Fr. 100.— Fr. 692.20
2. Parcelle 947, Essertils, bâtiment, 100 m ² pré, 38 117 m ² bois-forêt, 20 850 m ²	Fr. 800.— Fr. 3 430.50 Fr. 1 960.80
3. Parcelle 948, Essertils, habitation, 225 m ² pâturage, 68 210 m ² forêt-bois, 38 625 m ²	Fr. 1 700.— Fr. 4 092.60 Fr. 4 987.80
4. Parcelle 949, Plan dessus, bâtiment-grange, 125 m ² pâturage, 62 465 m ² bois-forêt, 1000 m ²	Fr. 300.— Fr. 4 372.55 Fr. 2 241.—
5. Parcelle 950, Chermex, pâturage, bois-forêt, 6874 m ²	Fr. 464.30
6. Parcelle 964, Chalin, chalets et alpage forêts et bois	Fr. 34 000.— Fr. 4 000.—
} 1 615 140 m ²	

Les immeubles mis en vente sont très bien situés, accessibles, pour la plus grande partie, avec jeep.

La vente aura lieu par lots. Vente en bloc réservée.

Les conditions de vente et les états des charges seront déposés à l'Office des faillites de Monthey dès le 19 octobre 1960, où les intéressés pourront les consulter.

Pour tous renseignements et visiter s'adresser au bureau de l'Office des faillites de Monthey.

Monthey, le 4 octobre 1960. Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrenté, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern Konkurskreis Frutigen (1605)

Schuldner: Vaterlaus-Boss Otto, Installationen, Aeschi bei Spiez.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Frutigen: 20. September 1960.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Robert Germann, Notar, Frutigen.

Eingabefrist: 25. Oktober 1960. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen dem Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 16. November 1960, 15 Uhr, in der Wirtschaft zum Sternen, in Aeschi.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (1611)

Schuldner: Bischof Martin, Inhaber der Firma «Martin Bischof», Import von Teppichen usw., Gustav Wenk Strasse 15, in Basel.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht Basel-Stadt: 22. November 1960.

Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate.

Sachwalterschaft: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: bis und mit 28. Oktober 1960.

Gläubigerversammlung: Montag, den 14. November 1960, 15 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre).

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des gerichtlich bestellten Sachwalters.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Seebezirk (1602)

Schuldner: Kläui Max, Garage, Eschenbach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht See: 4. Oktober 1960.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. A. Oswald, Konkursbeamter, Rapperswil.

Eingabefrist: 27. Oktober 1960. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 4. Oktober 1960) mit den nötigen Belegen versehen dem Sachwalter einzureichen. Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung wird den Gläubigern später bekanntgegeben.

Ct. Ticino Circondario di Lugano (1603)

Concessione di moratoria a scopo di concordato con abbandono di attivo

Debitore: Bülsterli Carlo, commerciante, Via Cantonale 11, Lugano.

Decreto di moratoria del pretore di Lugano-Città: 27 settembre 1960.

Commissario per il concordato: avv. Dr. Carlo Sganzi, Piazza Ciccario 2, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Prima adunanza dei creditori: 21 novembre 1960, ore 14, nella sala di conferenze del Buffet di prima classe della stazione di Zurigo (Hauptbahnhof).

Esame degli atti: presso il commissario nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Forma del concordato: concordato con abbandono di attivo.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316* bis 316*)

(L.P. 316* à 316*)

Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (1612)

Auflage einer provisorischen Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Lüchinger & Co.,

Kolonialwaren en gros, Rabengasse 7, Zofingen, gelangt an die rechtskräftig kollozierten Kurrentforderungen eine vierte Abschlagszahlung von 10% zur Auszahlung. Der diesbezügliche Verteilungsplan liegt vom 10. Oktober bis 29. Oktober 1960 auf dem Bureau des Präsidenten des Gläubigerausschusses, Dr. Rud. Henggeler, Rechtsanwalt, Neugasse 16, Zug, zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden sind bis 29. Oktober 1960 bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Die Abschlagszahlungen erfolgen nach Ablauf der Beschwerdefrist durch die Post.

Zofingen, 6. Oktober 1960.

Der Gläubigerausschuss.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (1597)

Par décision du 28 septembre 1960, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 12 août 1960 à Baertschi Jean, bar à café «Le Macao», rue Marterey 25, à Lausanne.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au mardi 6 décembre 1960, à 14 h. 30, au palais de Monthenon, à Lausanne (salle du rez-de-chaussée, entrée est).

Les pièces seront à la disposition des créanciers dès le 26 novembre 1960, au bureau du commissaire, rue Caroline 2 (3^e étage), à Lausanne.

Lausanne, le 29 septembre 1960.

Le commissaire au sursis:
Max Luisier, proposé.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus (1613)
Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 28. Oktober 1958 über die Doma-Gesellschaft, Mitlödi (GL), eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt, bezüglich der Liegenschaft Kataster-Nr. 112 des Grundbuches Haggenschwil (SG), bestehend aus Wohnhaus mit Schopf und Umgelände.

Eingabefrist für die auf diesen Grundstücken haftenden Hypothekforderungen und Dienstbarkeiten bis 31. Oktober 1960.

Glarus, den 6. Oktober 1960.

Konkursamt des Kantons Glarus:
Jacques Blesi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

29. September 1960.

Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Winterthur A.G. in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1957, Seite 520). Die Unterschrift von Dr. Johann Ammann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Otto Bill, von Münchenbuchsee (Bern), in Winterthur, Protokollführer des Stiftungsrates, jedoch ohne diesem anzugehören; er zeichnet mit Walter Kern, Vizepräsident des Stiftungsrates.

29. September 1960.

Arbeiter-Pensionskasse der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1960, Seite 2638). Alfred Zaugg, der dem Stiftungsrat nicht mehr angehört, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Kollektivprokura. Er sowie der bereits eingetragene Kollektivprokurist Walter Fritz, dieser nun wohnhaft in Würenlos (Aargau), zeichnen nicht miteinander; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates.

30. September 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Barbey A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. September 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Barbey A.-G., in Zürich, und allenfalls ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Aimé Barbey, von Zürich und Chardonne (Waadt), in Zürich, Präsident, Viktor Baumann, von Flawil, in Zürich, Protokollführer, sowie Marianne Barbey, von Zürich und Chardonne (Waadt), in Zürich, und Rudolf Schobinger, von Luzern, in Wädenswil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Uraniastrasse Nr. 40 in Zürich 1 (bei der Barbey A.-G.).

4. Oktober 1960.

Hannah Laseh-Stiftung, in Wald. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. August 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der wissenschaftlichen Arbeit auf dem Gebiete der Tuberkulose. Der Stiftungsrat ist das einzige Organ der Stiftung. Er besteht aus drei Mitgliedern. Der Vorsitzende des Stiftungsrates vertritt die Stiftung nach aussen und ist allein zeichnungsberechtigt. Es ist dies Dr. Eduard Haefliger, von Wald (Zürich) und Langnau (Luzern), in Wald (Zürich). Geschäftsdomizil: Zürcherische Heilstätte Faltigberg/Wald.

4. Oktober 1960.

Fürsorge-Fonds der Firma Hugo Schmuklerski, Wäschefabrik, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1957, Seite 723). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 16. September 1960 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

5. Oktober 1960.

Pensionskasse der Sparkasse Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1956, Seite 2027). Die Unterschrift von Hans Meyer ist erloschen. Dr. Louis Sträuli führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter Wild, von Gossau (Zürich) und Wädenswil, in Wädenswil, als Präsident des Vorstandes, und Wilhelm Bertschmann, als weiteres Mitglied des Vorstandes; die Prokura des Letztgenannten ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy Brupbacher, von und in Wädenswil.

5. Oktober 1960.

Hilfsfonds der Mechanizeu, bisher in Bern (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1942, Seite 2698). Mit Verfügung vom 27. Juli 1960 hat das Eidgenössische Departement des Innern die Stiftungsurkunde, die vom 17. Oktober 1942 datiert, abgeändert. Sitz der Stiftung ist nun Zürich. Sie bezweckt die Unterstützung von in Not geratenen Mitgliedern der Genossenschaft «Mechanizeu», Schweizerische Gesellschaft für mechanische Urheberrechte», in Zürich, sowie die Förderung der nationalen Musik. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus dem jeweiligen Vorstand der «Mechanizeu», Schweizerische Gesellschaft für mechanische Urheberrechte» und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Oscar Friedrich Schmalz, Dr. Jakob Buser, Dr. Werner Arthur Immer, Rudolf Müller und Paul Jecklin sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Sutermeister, von Zofingen, in Vaux-sur-Morges, Präsident, und Heinz Liechti, von Landiswil, in Genf, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: Alpenquai 38, in Zürich 2 (bei der Mechanizeu, Schweizerische Gesellschaft für mechanische Urheberrechte).

5. Oktober 1960.

Laboratorien-Stiftung Abend-Technikum Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1954, Seite 2911), Förderung des Unterrichts am Abend-Technikum Zürich (ATZ) durch Einrichtung und Ausbau von Laboratorien usw. Die Unterschriften von Felix Huonder und Simon Weyland sind erloschen. Jakob Bächtold, nun wohnhaft in Bern, führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift Dr. Werner Weyland, von Zürich, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Dr. Oscar Hess, von Basel, in Baden (Aargau), und Dr. Guido Hunziker, von Aarau, in Baden (Aargau), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftung wird ausschliesslich in der Weise vertreten, dass Jakob Bächtold, Präsident des Stiftungsrates, oder Dr. Werner Weyland, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Dr. Oscar Hess oder Dr. Guido Hunziker zeichnet.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

4. Oktober 1960.

Fürsorgestiftung Knecht in Lyss, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. September 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt, neben der Alters- und Hinterlassenen-Versicherung an die Fürsorge von Arbeitnehmern der Stifterfirma «K. Knecht & Co.», in Lyss, oder einer eventuellen Rechtsnachfolgerin oder von Tochtergesellschaften im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod zusätzlich beizutragen. Die Verwaltung erfolgt durch den Stiftungsrat, welcher aus mindestens einem Vertreter der Stifterfirma und aus zwei Vertretern der Arbeitnehmerschaft besteht. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Kurt Knecht, von Bärtswil, in Lyss, als Vorsitzender; Hans Friederich, von Grossaffoltern, in Lyss, und Mirco Fontanelli, von und in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, wobei jeweils immer ein Mitglied der Stifterfirma mit einem Mitglied der Arbeitnehmerschaft zu zeichnen hat. Als Kontrollstelle wird vom Stiftungsrat ein Revisor ernannt. Domizil der Stiftung: Aarbergstrasse 10, im Bureau der Firma «K. Knecht & Co.», in Lyss.

Bureau Aarwangen

29. September 1960.

Arthur und Emma Ammann-Stiftung, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. September 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Beiträgen an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zu Gunsten der Arbeitnehmer der «U. Ammann, Maschinenfabrik AG», Langenthal, sowie der Einzelfirma «Ulrich Ammann», Langenthal, und ihrer Familien. Die Zuwendungen erfolgen à fonds perdu oder als Darlehen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern, die von der Stifterin ernannt werden. Nach Tod der Stifterin wird der Stiftungsrat vom Verwaltungsrat der «U. Ammann Maschinenfabrik AG», Langenthal, ernannt. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Witwe Emma Ammann-Christen, von Madiswil, in Langenthal, Präsidentin; Ulrich Ammann-Schellenberg, von Madiswil, in Langenthal, Vizepräsident; Katharina Ammann-Schellenberg, von Madiswil, in Langenthal; Hermann Bangerter, von Wengi b. Büren, in Langenthal. Domizil der Stiftung: Bureau der Firma «U. Ammann Maschinenfabrik AG», Langenthal.

Bureau Bern

28. September 1960.

Sterbekasse der sozialdemokratischen Mitgliedschaft Bern-Nord, in Bern (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1946, Seite 610). Durch öffentliche Urkunde vom 3. Juni 1960, mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 15. April 1960, sowie des Regierungsrates des Kantons Bern vom 5. Juli 1960 als Aufsichtsbehörden, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern, die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Es sind dies: Erwin Schneider, von Brugg, in Bern, Präsident; Dr. Hans Rudolf Siegrist, von Aarau, in Bern, Sekretär und Kassier, und Hans Stettler, von Worb, in Bern, Mitglied. Die Unterschriften von Dr. Fritz Giovanoli, Fritz Zimmermann, Rudolf Röthlisberger, Ernst Studer, Arnold Mezenen, Hermann Kaufmann, Hans Hofer, Werner Gasser, Walter Krätsehmer, Maria Weibel und Hermann Vögeli sind erloschen.

30. September 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willi Blaser, Auto-Reparatur-Werkstätte, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. September 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen im Alter sowie bei Unfall, Krankheit und Invalidität der Arbeitnehmer der Stifterfirma, ferner im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers

von ihm unterhaltenen Personen und an weitere Erben, soweit es sich um den Destinatär selbst finanzierten Teil der Todesfalleistung handelt. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Mindestens ein Mitglied ist aus dem Kreis der Destinatäre von diesen selbst zu wählen. Die übrigen Mitglieder werden von der Stifterfirma bestimmt. Der Präsident des Stiftungsrates, Willi Blaser, von Langnau i. E., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, führt Einzelunterschrift. Bernstrasse 4.

3. Oktober 1960.

Fürsorgefonds der Sommer A.G. Bern Lebensmittel, in Bern (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2039). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1960 wurde mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 13. Juni 1960 als Aufsichtsbehörde und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 22. Juli 1960 der Name der Stiftung geändert in **Fürsorgefonds der Denner Lebensmittel AG Bern**. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

4. August 1960.

Stiftung für das nicht pensionsberechtigende Personal der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, in Olten. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Durchführung einer Sparversicherung für Angestellte, welche wegen ihres Gesundheitszustandes nicht in die Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) aufgenommen werden können, oder für Angestellte, welche im Zeitpunkt der festen Anstellung durch die Aare-Tessin Aktiengesellschaft auf die Mitgliedschaft bei der PKE verzichten, sowie für Hilfspersonal und nicht definitiv Angestellte nach einer bestimmten Anstellungsdauer. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift für die Stiftung führen kollektiv zu zweien: Dr. Rudolf Schatz, von St. Gallen, in Dulliken, als Präsident; Tarcisio Darni, von Mosogno, in Bodio, als Vizepräsident; und Walter Nussbaumer, von Mümliswil-Ramiswil, in Olten, als Sekretär und Protokollführer. Domizil: Bahnhofquai 12 (Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, in Olten).

4. Oktober 1960.

Personalfürsorge Stiftung E. Schatzmann Zahnarzt, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. September 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für langjährige Assistenten, Zahntechniker und übrige Praxisangestellte bzw. für deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 3 Mitgliedern. Er wird vertreten durch Erich Schatzmann, von Windisch (Aargau), in Aarburg, Präsident mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Amthausquai 31.

Bureau Stadt Solothurn

4. Oktober 1960.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Biromaschinen A.G. Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 76 vom 4. April 1959, Seite 956). Josef Bachmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Stiftungsrat gewählt worden Dr. Felix Vulkan, von Bern, in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. Oktober 1960.

Mägdestiftung, in Basel (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1957, Seite 3072). Die Unterschrift des Willy Vuillien ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Werner Kim, von und in Basel.

4. Oktober 1960.

Pensionskasse, Sparversicherung und Fürsorgefonds der Zinstragenden Ersparniskasse, in Basel (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1957, Seite 3072). Die Unterschrift des Willy Vuillien ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Werner Kim, von und in Basel.

4. Oktober 1960.

Stiftungsfonds der ERPAG Erdölprodukte A.G., in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1957, Seite 2268). Neues Domizil: Dufourstrasse 32.

5. Oktober 1960.

Personalfürsorgefonds der Firma Grassi & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 28. September 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma «Grassi & Co.» und der Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer, insbesondere im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Tod oder in andern Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Hanspeter Grassi, von und in Basel, als Präsident, und Arnold Saner, von Metzleren, in Basel. Domizil: Sternengasse 23.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. Oktober 1960.

Personalfürsorge Stiftung der Firma Renata A.G., in Frenkendorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, welchem gegenwärtig angehören: Kurt Zehntner-Mosset, von Reigoldswil, in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift; Ernst Rudin-Mohler, von Seltisberg, in Lausen, als Protokollführer, und Josef Furrer-Schneider, von Entlebuch, in Liestal, als Mitglied, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bächliackerweg 2 (bei der Stifterin).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

4. Oktober 1960.

Arbeiter- und Angestelltenfürsorge-Fonds der Firma F. Furrer-Jacot, in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1959, Seite 265). Neues Stiftungsdmizil: Münsterplatz 34 (bei der Stifterfirma).

Graubünden - Grisons - Grigions

3. Oktober 1960.

Eduard Stiffler-Stiftung zu Gunsten des Personals der Stiffler & Co. A.G. Chur, in Chur. Unter diesem Namen wurde gemäss öffentlicher Urkunde

vom 28. September 1960 eine Stiftung errichtet. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Eduard Stiffler-Planta, von Davos, in Chur, Präsident; Dr. Albert Stiffler-Misani, von Davos, in Chur, Vizepräsident; Hedwig Schmid, von Stadel (Zürich), in Chur, und Georg Luck-Häuser, von St. Antonien-Ascharina, in Chur, Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Hartbertstrasse 7.

3. Oktober 1960.

Schweizerisches Forschungsinstitut für Hochgebirgsklima und Tuberkulose in Davos, in Davos (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 460). Dr. sc. nat. Mareel Roland de Quervain ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt: Dr. Felix Suter, von Basel, in Davos. Er führt Einzelunterschrift.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

3 ottobre 1960.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Ing. Giancarlo Merlini-Domenigoni & Co., in Minusio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto pubblico del 4 agosto 1960, una fondazione. Essa ha per scopo la previdenza per i dipendenti della ditta in accomandita «Ing. Giancarlo Merlini-Domenigoni & Co.», in Minusio, mediante la concessione di indennità in caso di morte, invalidità, vecchiaia, malattia, infortunio, servizio militare e disoccupazione. La gestione è affidata ad un consiglio direttivo che si compone pariteticamente di 4 membri, di cui due designati dalla ditta e due scelti dai dipendenti, nel proprio seno. Vincola la fondazione la firma individuale del presidente Giancarlo Merlini di Adolfo, da ed in Minusio. Recapito: presso la sede della ditta.

5 ottobre 1960.

Fondo pro Operai della Cartiera di Locarno S.A. e dell'Industria Generale della Carta S.A. Tenero, in Tenero (FUSC. del 24 novembre 1956, N° 277, pagina 2969). Walter Meier ha cessato, per dimissioni, d'essere membro del comitato direttivo. Il suo diritto di firma è estinto. In sua vece venne nominato Alfredo Mozzini fu Antonio, da Camorino, in Bellinzona, con diritto di firma collettiva. Vincola la firma collettiva di 3 membri del comitato direttivo, di cui indispensabilmente la firma di almeno uno degli indicati Dr. Heinrich Bernhard, Amleto Molina e di un rappresentante degli operai (Felice Calandra, Alfredo Mozzini).

Ufficio di Lugano

27 settembre 1960.

Fondazione di previdenza per i dipendenti in pianta stabile della Farmacia Internazionale di Giovanni Bordini, a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto notarile del 15 settembre 1960 una fondazione. Essa ha per scopo la previdenza per i dipendenti della «Farmacia internazionale di Giovanni Bordini», a Lugano, con il pagamento di indennità di soccorso o contributi ai dipendenti in pianta stabile in caso di vecchiaia, malattia, infortuni ed invalidità, nonché in caso di decesso del dipendente, ai superstiti aventi diritto. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio di amministrazione composto da 2 membri, di cui uno è designato dalla ditta fondatrice e uno dai dipendenti. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente Dr. Giovanni Bordini, da Gandria, in Viganello. Recapito della fondazione: Piazza Riforma 10 (c/o Farmacia Internazionale di Giovanni Bordini).

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

4 octobre 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de Maillefer S.A., à Renens (FOSC. du 22 novembre 1952, page 2848). Claude Pignet, du Chenit, à Chavannes-Renens, est nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux avec le président.

5 octobre 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la gérance de Rham, à Lausanne (FOSC. du 21 juillet 1956, page 1910). Le président Pierre de Rham est décédé; sa signature est radiée. Conseil de fondation: William de Rham, président (jusqu'ici secrétaire); Hervé de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud), secrétaire, et André Rey (inscrit). Les membres du conseil signent collectivement à deux.

Bureau de Morges

3 octobre 1960.

Fonds de secours de Moret et Cie S.A., à Yens (FOSC. du 19 octobre 1946, page 3055). Suivant acte authentique du 25 juin 1960, l'acte de fondation a été révisé. La fondation a transféré son siège à St-Prex. Le bureau est dans les locaux de Moret et Cie S.A. La fondation a pour but de venir en aide, dans la mesure de ses moyens pécuniaires, aux employés et ouvriers de Moret et Cie S.A., éventuellement à leurs veuves et orphelins, dans les cas de départ en raison d'âge, d'indigence, de maladie, d'accident, d'invalidité, de décès et en toutes autres occasions où la direction de la fondation estimerait une aide justifiée. La fondation est administrée par une direction qui se compose de trois membres, dont deux nommés par le conseil d'administration de Moret et Cie S.A., comportant un administrateur de ce conseil et un membre désigné en dehors de ce conseil; le troisième membre sera choisi parmi le personnel bénéficiaire du fonds et nommé par ce personnel. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. La direction est actuellement composée de Roland Misteli, d'Aeffligen et Lausanne, à Lausanne, président; Gilbert Lambelet, de Forel (Lavaux), à Yens, vice-président, et Rose Moret (déjà inscrite), à St-Prex, secrétaire. Les pouvoirs de Paul Moret et Samuel Moret, démissionnaires, sont éteints.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

29 septembre 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison «Imprimerie Gessler S.A.», à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 25 juillet 1960, une fondation. Elle a pour but d'assurer le personnel stable contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La gestion

de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, désignés par la maison fondatrice. Un des membres doit faire partie du personnel assuré. La fondation est représentée par le conseil de fondation. La maison fondatrice désignera 2 contrôleurs, dont l'un pris parmi le personnel. La fondation est engagée par la signature du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Jean Gessler, de feu Georges, de Zurzach, à Sion, président; Guy Gessler, de feu Georges, de Zurzach, à Sion, vice-président; Jacky Mariéthoz, d'Alexandre, de Nendaz, à Sion, secrétaire. Adresse de la fondation: «Imprimerie Gessler S.A.».

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 octobre 1960.

Fonds de prévoyance d'Invieta S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 19 octobre 1957, N° 245). Les pouvoirs d'Enrico Ponti sont radiés. Serge Richard, de Bonfol (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé membre du comité de direction. La fondation est toujours engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction.

Genf - Genève - Ginevra

28 septembre 1960.

Fondation La Réserve, à Genève. Sous ce nom, il existe une fondation constituée par acte authentique du 4 février 1926, reconnue ecclésiastique par décision du Département fédéral de l'intérieur du 16 septembre 1960. But: verser le produit net des arrérages du capital de fondation à la Société de prévoyance de l'Eglise réformée évangélique, à Genève, afin d'augmenter d'autant le concours financier qu'elle apporte à l'Union Nationale des Eglises Réformées Évangéliques de France, actuellement dénommée: Union Nationale des Associations culturelles de l'Eglise Réformée de France. Administration: conseil de trois membres: Signature collective à deux de: Marcel-Franz Leenhardt, de nationalité française, à Genève, président; Robert Hoerni, de Genève, à Vandœuvre, secrétaire, et Thierry Barbey, de et à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 11, rue de la Corratierie (bureaux de Lombard, Odier et Cie.).

28 septembre 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie française des pétroles Total (Suisse), à Genève, Fondation (FOSC. du 31 décembre 1959, page 3653). Le nom de la fondation est désormais: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie française des pétroles Total (Suisse), de ses succursales et des sociétés suisses affiliées. La fondation a pour but de venir en aide, en cas de gêne, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés et ouvriers des deux sexes de la «Compagnie française des pétroles Total (Suisse)», de ses succursales et des sociétés suisses affiliées, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage, et en cas de décès, à la veuve et aux orphelins du défunt. La fondation est dorénavant administrée par un conseil de deux à six membres. L'acte constitutif de la fondation a été modifié en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, par arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 31 août 1960. Domicile: 25, route des Acacias (bureaux de la Compagnie française des pétroles Total [Suisse]).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 182403. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1960, 9 Uhr.
Herman Miller, Inc., Zeeland, Michigan (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbelstoffe, Tapeten, Ueberzüge und Polsterungen.



Nr. 182404. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1960, 20 Uhr.
Herman Miller, Inc., Zeeland, Michigan (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büroeinrichtungen.

EOG

Nr. 182405. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1960, 20 Uhr.
Herman Miller, Inc., Zeeland, Michigan (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büroeinrichtungen.

MMG

N° 182406. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques.

ANTICOCCYL

N° 182407. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, à savoir: antiasthmatiques.

ASTHMARYL

N° 182408. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, à savoir: thérapeutiques et prophylactiques pour le traitement des affections de la peau.

EPIDERMYL

N° 182409. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques.

GASTEROPHYL

N° 182410. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, à savoir: régulateur du système nerveux.

NEUROSYL

N° 182411. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques.

OSTALGYL

N° 182412. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques.

PROSTATUROL

N° 182413. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques, à savoir: thérapeutiques et prophylactiques des affections rénales et des calculs du rein.

RENOCALCYL

N° 182414. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques.

SALIXYL

N° 182415. Date de dépôt: 23 juillet 1960, 11 h.
Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, place du Bourg-de-Four 10,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques.

SINARYL

Nr. 182416. Hinterlegungsdatum: 1. August 1960, 1 Uhr.
Polyrex AG, Guyerstrasse 8, Zürich 11/50. — Fabrik- und Handelsmarke.
Chemisch-technische Produkte für Bauzwecke.



Nr. 182417. Hinterlegungsdatum: 12. August 1960, 17 Uhr.
Dalplast AG, Reinaeh (Basel-Land). — Fabrik- und Handelsmarke.
Artikel aus Kunstharz und thermoplastischen Stoffen.

dalplast

N° 182418. Date de dépôt: 19 août 1960, 20 h.
Novochoc S.A., rue de la Serre, 24, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique.
Dispositifs amortisseurs de chocs pour pièces d'horlogerie.

RESOMATIC

N° 182419. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

CAPALASTON

N° 182420. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

HISTARUTIN

N° 182421. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

HISTINDON

N° 182422. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

HISTORUTIL

N° 182423. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

HYPNISTAL

N° 182424. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

INDOSTAL

N° 182425. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

LEMISTAL

N° 182426. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

MARISTAL

N° 182427. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

NYOCALM

N° 182428. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

NYOSTAL

N° 182429. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

PARISTAL

N° 182430. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

PEHISTAL

N° 182431. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

PHYSAROL

N° 182432. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

SEDOPLURAL

N° 182433. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

STOPHYSEN

N° 182434. Date de dépôt: 25 août 1960, 20 h.
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.),
Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Produits pharmaceutiques.

ZYMHISTAL

Nr. 182435. Hinterlegungsdatum: 29. August 1960, 6 Uhr.
Gehrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschenrohr. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

TROPHY

N° 182436. Date de dépôt: 29 août 1960, 9 h.
Armand Isoz, chemin de la Colline 6, Lausanne. — Marque de fabrique.

Moulages en résines polyester. Plateaux ménagers. Abat-jour.



Nr. 182437. Hinterlegungsdatum: 2. September 1960, 19 Uhr.
Negerli-Käse AG, rue Peillonex, Chêne-Bourg (Genf).
Fabrik- und Handelsmarke.

Käsesuppe.



N° 182438. Date de dépôt: 2 septembre 1960, 19 h.
Negerli-Käse AG, rue Peillonex, Chêne-Bourg (Genève).
Marque de fabrique et de commerce.

Soupe au fromage.



Nr. 182439. Hinterlegungsdatum: 2. September 1960, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate,

Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

VARBELLIN

Nr. 182440. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 20 Uhr.
Wilhelm Müller, Bederstrasse 121, Zürich 2. — Fabrik- und Handelsmarke.
Tonaufnahme- und Wiedergabegeräte, insbesondere zur Aufnahme von Telefongesprächen.

ALIBIPHONOMAT

N° 182441. Date de dépôt: 13 septembre 1960, 17 h.
Sunkist Growers, Inc., 707 West Fifth Street, Los Angeles (California, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98682. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1960.

Fruits en boîtes, fruits secs, raisins, pruneaux secs et en boîtes, légumes en boîtes, purée de tomates, noix et noisettes salées, lait condensé, confitures, gelées, conserves de fruits, poisson en boîtes, catsup, olives, huile végétale, pickles, café, thé, légumes secs, cacao, sirop de sucre et d'érable, sucre, épices, riz sec, tapioca, jus de fruits comestibles, haricots en boîtes avec et sans viande de porc et sauce tomates, choucroute, miel, vinaigre, macaroni, nouilles, spaghetti, gélatine, hâchis, amidon de maïs, féculs, extraits aromatiques comestibles, légumes frais, cerises marasques, sauce tomates, sauces d'airelles, homing en boîtes, beurre de fruits, purée de pommes, assaisonnements, chili sauce, moutarde, chow-chow, jus de tomates, jus de choucroute, marmelades, jus de viandes, mayonnaise, tamales ravioli, soupes, beurre de cacahuètes, graisses végétales, viandes en boîtes, notamment poulets, bonbons.



Nr. 182442. Hinterlegungsdatum: 13. September 1960, 17 Uhr.
Paulaner-Salvator-Thomasbräu AG, München (Deutschland).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97703. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1960 an. Liederbücher, Zeitungen, Anhänge-Zettel, Postpaket-Adressen, Postkarten mit und ohne Ansicht, Papier-Puppen, Photographien, Papier-Kopfbedeckungen, Flaschen-Etiketten, Plakate, Transparente, Blech- und Holzschilder, auch an Transportwagen, Papier-Blumen, künstliche Blumen, Cotillon-Artikel, Musikalien, Schmetterlinge aus Papier, Papierwaren, Musik-Instrumente, Medaillen aus Pappe oder Metall, Orden aus Pappe oder Metall, Fahnen und Embleme, Masken und Maskengarderoben, Fässer, Flaschen, Korke, Kapseln, Krüge, Gläser, Krug- und Glasdeckel, Glaswaren, Trinkhörner, Holzkisten und Holzbretter, Brillen aus farbigem Carton, hergestellt mit bunten Gelatüingläsern, kleine Laternen, Plüsch-Affen, Salvator-Viktualien, und zwar: Würste, Radi, Backwaren.

Salvator

N° 182443. Date de dépôt: 13 juillet 1960, 18 h.
Roger Fleury, Grand'Rue 82, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie.

FLEURON

N° 182444. Date de dépôt: 24 juin 1960, 24 h.
Beaumont S.A., rue de la Corraterie 9, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits horlogers.

OLYMPIANUS

N° 182445. Date de dépôt: 24 juin 1960, 24 h.
Beaumont S.A., rue de la Corraterie 9, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits horlogers.

SUPER-SPACE

N° 182446. Date de dépôt: 24 juin 1960, 24 h.
Beaumont S.A., rue de la Corraterie 9, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits horlogers.

IVANHOE

N° 182447. Date de dépôt: 18 juillet 1960, 18 h.
Canada Dry International Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.
Boissons sans alcool.



Nr. 182448. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1960, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilprodukte, Textilien am Stück und verarbeitet; Gewebe und Gewirke, Bett- und Tischdecken; Bekleidung; Bänder, Schnüre; Teppiche, Vorhänge.

PRONOR

Nr. 182449. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1960, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 171344. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1960 an.

Gespinnste aller Art, künstliche und synthetische Fasern, Wolle und Baumwolle, Garne, Zwirne, Gewirke, Gewebe und daraus hergestellte Halb- und Fertigfabrikate.

HELIODOR

N° 182450. Date de dépôt: 29 juillet 1960, 15 h.
«Washmobile» C.-A. Huber, rue de la Corratierie 9, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 133867. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juillet 1960.

Appareils et outils pour laver des véhicules, spécialement des automobiles, pièces détachées d'appareils pour laver des véhicules. Produits de lavage et d'entretien. Outillage et fournitures pour la branche automobile et l'industrie en général.

WASHMOBILE

Nr. 182451. Hinterlegungsdatum: 1. August 1960, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM), Feldstrasse 42, Zürich. — Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 97787 von EKOMIL Vertriebs GmbH, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Mai 1960 an.

Nahrungsmittel aller Art.



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

Nr. 182452. Hinterlegungsdatum: 8. August 1960, 20 Uhr.
Wehntaler Mosterei E. Brunner, Niedersteinmaur, Steinmaur (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 180193. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1960 an.

Usninsäure enthaltende Fruchtsäfte, Fruchtsaft-Konzentrate, Fruchtaromen, Kosmetika, pharmazeutische Produkte, Pulpen, Getreide und Getreideprodukte, Arzneimittel, diätetische Lebensmittel, Flechtenstoffe, Fette, Oele, Veterinärprodukte.

lichusnin

Nr. 182453. Hinterlegungsdatum: 8. August 1960, 20 Uhr.
Wehntaler Mosterei E. Brunner, Niedersteinmaur, Steinmaur (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 180194. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1960 an.

Fruchtsäfte, Fruchtsaft-Konzentrate, Fruchtaromen, Kosmetika, pharmazeutische Produkte, Pulpen, Getreide und Getreideprodukte, Arzneimittel, diätetische Lebensmittel, Flechtenstoffe, Fette, Oele, Veterinärprodukte.

usnal

N° 182454. Date de dépôt: 11 août 1960, 19 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, Morges (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de la pâtisserie industrielle et articles de confiserie.



Nr. 182455. Hinterlegungsdatum: 17. August 1960, 18 Uhr.
Intam Limited, 110, St. Martin's Lane, London W. C. 2 (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakerzeugnisse, insbesondere Zigaretten.

BOULEVARD

Nr. 182456. Hinterlegungsdatum: 18. August 1960, 18 Uhr.
Gaba AG, St. Johannvorstadt 98, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische, medizinische, pharmazeutische, chemische, kosmetische und diätetische Produkte und Präparate sowie Zuckerwaren.

WYBA-vit

Nr. 182457. Hinterlegungsdatum: 24. August 1960, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Gattiker & Cie, Rapperswil (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Margarine, Speisefette, Speiseöle und Konditorei-Hilfsstoffe.

Charlotte

N° 182458. Date de dépôt: 2 septembre 1960, 17 h.
MAIDENFORM, INC., 200 Madison Avenue, New York (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Vêtements et sous-vêtements pour dames et jeunes filles, notamment articles de corseterie, soutien-gorge, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corselets, porte-jarretelles, gaines-culottes, culottes; costumes de bain, vêtements de plage et vêtements pour le sport.

maidenform

N° 182459. Date de dépôt: 6 septembre 1960, 17 h.
Janine Dowlatshahi, place du Cirque 3, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Journal hebdomadaire.

PASSE - PRESENT

Nr. 182460. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 20 Uhr.
Fretz & Co. AG, Herzogstrasse 26, Aarau. — Fabrik- und Handelsmarke.
Schuhe.

Commander

Nr. 182461. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 18 Uhr.
Edm. Gressel AG, Aadorf (Thurgau). — Fabrik- und Handelsmarke.
Rohrverschraubungen.



Nr. 182462. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 18 Uhr.
Edm. Gressel AG, Aadorf (Thurgau). — Fabrik- und Handelsmarke.
Rohrverschraubungen.



Nr. 182463. Hinterlegungsdatum: 9. September 1960, 8 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau). — Handelsmarke. —
Erneuerung der Marke Nr. 98146. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 6. Juli 1960 an.

Chemisch-technische und textilchemische Produkte.

Benzosapol

Nr. 182464. Date de dépôt: 9 septembre 1960, 19 h.
Hans-Jörg Gilomen, fabrique de montres «Onsa», Fabrikstrasse 7, Lengnau
(Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadrans de montres et parties de montres.

GELOX

Nr. 182465. Date de dépôt: 9 septembre 1960, 19 h.
Hans-Jörg Gilomen, fabrique de montres «Onsa», Fabrikstrasse 7, Lengnau
(Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadrans de montres et parties de montres.

SAMONA

Nr. 182466. Date de dépôt: 9 septembre 1960, 19 h.
Hans-Jörg Gilomen, fabrique de montres «Onsa», Fabrikstrasse 7, Lengnau
(Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadrans de montres et parties de montres.

SWANA

Nr. 182467. Hinterlegungsdatum: 9. September 1960, 18 Uhr.
W. Ris Montres Ostara S.A., Moosstrasse 5, Grenchen (Solothurn).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren Bestandteile.



OSTARA

Nr. 182468. Date de dépôt: 9 septembre 1960, 18 h.
Driver-Harris Company, 201 Middlesex Street, Harrison (New Jersey,
USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la
marque N° 99439. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 9 septembre 1960.

Pièces de fonte en métal contenant du chrome, savoir: pots à recuire, caisses à
trempier, caisses pour la carburation, creusets pour le commerce, pots à fondre,
enveloppes servant à recuire et à chauffer, appuis pour enveloppes, cornues
pour le commerce, pots pour alealis destinés à la trempe.

Nichrome

Nr. 182469. Date de dépôt: 10 septembre 1960, 9 h.
Hat Corporation of America, South Norwalk (Connecticut, USA).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 98374. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 10 septembre 1960.

Chapeaux et casquettes de tous genres.



Nr. 182470. Date de dépôt: 10 septembre 1960, 12 h.
Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., chemin de Roches 9^{ter},
Genève. — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 98411. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvelle-
ment court depuis le 10 septembre 1960.

Produits français, savoir: parfums, produits de parfumerie, savons, cosmétiques,
crèmes, produits de beauté.

UN AIR DE FRANCE

Nr. 182471. Hinterlegungsdatum: 12. September 1960, 11 Uhr.
Goodall, Backhouse & Co. Limited, Sovereign Street, Leeds (Yorkshire,
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 99681. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September
1960 an.

Saucen.



Nr. 182472. Hinterlegungsdatum: 13. September 1960, 10 Uhr.
Dennler-Bitter Interlaken AG, Harderstrasse, Interlaken. — Fabrikmarke.
— Erneuerung der Marke Nr. 97556. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 21. März 1960 an.

Bitter.

Interlaken Dennler Bitter

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

AG. Parkhotel Arosa in Liquid., Arosa

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige
Gläubiger werden daher unter Hinweis auf Artikel 742 OR aufgefordert, ihre
Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind an die Graubündner
Kantonalbank in Chur, welche mit der Liquidation beauftragt wurde, zu richten.

Eingabefrist: bis 5. Dezember 1960.

(AA. 227^b)

Chur, 3. Oktober 1960.

Die beauftragte Liquidatorin:
Graubündner Kantonalbank, Chur.

Comatco S. A. en liquidation, Genève, 3, rue de la Cité

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 30 septembre 1960 a prononcé la dissolution de la
société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés, conformément à l'art. 712, alinéa 2, du C.O., de
produire leurs créances jusqu'au 10 novembre 1960 à l'adresse du liquidateur
soussigné. (AA. 236^a)

Genève, le 4 octobre 1960.

Le liquidateur:
Ch. Larpin, 20, Corratierie, Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im August 1960¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en août 1960¹⁾

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé												
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr ²⁾ Autre trafic ²⁾	Clearingstand Ende August 1960 Etat du clearing à fin août 1960			
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendante Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
in 1000 Franken August 1960 — Août 1960 en 1000 francs												
Bulgarien - Bulgarie	2 517	1 157	50	1 207	573	46	619	86	3 019	68	2 951	165
Griechenland - Grèce	2 011	265	388	653	2 963	341	3 304	2 246	1 606	1 127	479	14 010
Jugoslawien - Yougoslavie	2 643	1 683	848	2 531	4 562	821	5 383	3 300	3 091	2 914	177	4 480
Polen - Pologne	850	3 400	157	3 557	2 469	461	2 930	980	497	1 102	605	9 637
Rumänien - Roumanie	6 240	1 147	97	1 244	3 615	300	3 915	—	3 569	274	3 295	10 007
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	6	3 973	663	4 636	4 005	1 977	5 982	1 340	—	619	619	16 449
Türkei - Turquie	4 086	575	395	970	1 103	917	2 020	76	2 960	2 456	504	11 219
Ungarn - Hongrie	1 303	4 481	206	4 687	3 238	365	3 603	57	2 444	2 323	121	13 079
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	19 656	16 681	2 804	19 485	22 528	5 228	27 756	5 801	17 186	10 883	6 303	79 046
Januar bis August 1960 — Janvier à août 1960												
Bulgarien - Bulgarie	1 703	7 256	370	7 626	4 399	1 372	5 771	539	3 019	68	2 951	165
Griechenland - Grèce	1 447	4 890	6 428	11 318	26 126	4 353	30 479	19 320	1 606	1 127	479	14 010
Jugoslawien - Yougoslavie	2 812	16 780	5 097	21 877	29 825	10 775	40 600	19 002	3 091	2 914	177	4 480
Polen - Pologne	755	26 686	1 162	27 848	21 280	4 285	25 565	2 541	497	1 102	605	9 637
Rumänien - Roumanie	1 131	18 909	687	19 596	17 602	2 006	19 608	2 450	3 569	274	3 295	10 007
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3	41 546	2 998	44 544	39 687	12 630	52 317	7 770	—	619	619	16 449
Türkei - Turquie	6 891	12 939	2 567	15 506	12 334	9 091	21 425	1 988	2 960	2 456	504	11 219
Ungarn - Hongrie	1 301	21 169	2 052	23 221	21 222	4 422	25 644	3 566	2 444	2 323	121	13 079
Uruguay ³⁾	— 3 587	38	—	38	1 093	2	1 095	4	— 4 648 ⁴⁾	—	— 4 648 ⁴⁾	—
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	12 456	150 213	21 361	171 574	173 568	48 936	222 504	51 012	12 538	10 883	1 655	79 016
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé												
Vertragsstaaten Pays	Januar bis August 1960 — Janvier à août 1960								Verfügbare Mittel Ende August 1960 Disponibilités à la fin août 1960		Pays	
Deutsche Demokr. Republik	2 298	2 145	129	2 274	2 383	303	2 686	35	1 851	—	1 851	Rép. dém. allemande
Iran	1 662	1 672	49	1 721	2 817	162	2 979	578	982	—	982	Iran
UAR Ägypten	— 3 325	260	457	717	176	874	1 050	173	— 3 831	—	3 831	RAU Egypte
Dezentralisierter Verkehr	635	4 077	635	4 712	5 376	1 339	6 715	370	— 998	—	998	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	20 291	20 758	3 439	21 197	27 904	6 567	34 471	6 171	16 188	—	16 188	Trafic global
Januar bis August 1960 — Janvier à août 1960												
Deutsche Demokr. Republik	1 821	14 963	1 620	16 583	13 620	2 930	16 550	3	1 851	—	1 851	Rép. dém. allemande
Iran	— 411	15 069	2 539	17 608	23 793	1 245	25 038	8 823	982	—	982	Iran
UAR Ägypten	— 5 378	4 451	3 839	8 290	846	6 550	7 396	653	— 3 831	—	3 831	RAU Egypte
Dezentralisierter Verkehr	— 3 968	34 483	7 998	42 481	38 259	10 725	48 984	9 473	— 998	—	998	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	3 488	184 696	29 359	214 055	211 827	59 661	271 488	60 485	11 540	—	11 540	Trafic global

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsverkehr und im Europäischen Währungsabkommen vorgesehene Kredite usw.

³⁾ Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 15. Januar 1960.

⁴⁾ Am 28. April 1960 — 2 324 000 Franken.

Am 26. Juli 1960 — Franken.

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'Office de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements et dans l'Accord monétaire européen, etc.

³⁾ Suppression du service réglementé des paiements le 15 janvier 1960.

⁴⁾ Le 28 avril 1960 — 2 324 000 francs.

Le 26 juillet 1960 — francs.

Salaires versés dans les établissements militaires et les ateliers des CFF

La Vie économique de septembre 1960 (N° 9) donne des indications intéressantes sur le nouveau régime des conditions d'engagement dans l'agriculture institué en vertu de la Loi sur l'agriculture et fixé par des contrats-types de travail cantonaux. L'article mentionne les diverses ordonnances cantonales qui régissent les obligations de l'employeur et du salarié, la durée du travail et les loisirs, les vacances, le paiement du salaire en cas de maladie, etc.

Le même fascicule contient également des tableaux détaillés sur le mouvement hôtelier enregistré pendant le semestre d'hiver 1959/1960. Selon les résultats de la dernière statistique, on a dénombré en juillet 4,1 millions de nuitées (nouveau record du mois).

On trouvera d'autre part dans ce numéro les habituels rapports relatifs aux différents secteurs de notre économie et notamment les résultats de l'enquête sur les salaires versés au cours des années 1956 à 1959 dans les établissements militaires et les ateliers des Chemins de fer fédéraux, ainsi qu'un article sur la construction durant le premier semestre de l'année.

La Vie économique est en vente au prix de 1 fr. 30 le fascicule. L'abonnement annuel de 10 fr. 50 est particulièrement avantageux et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.

République du Cameroun

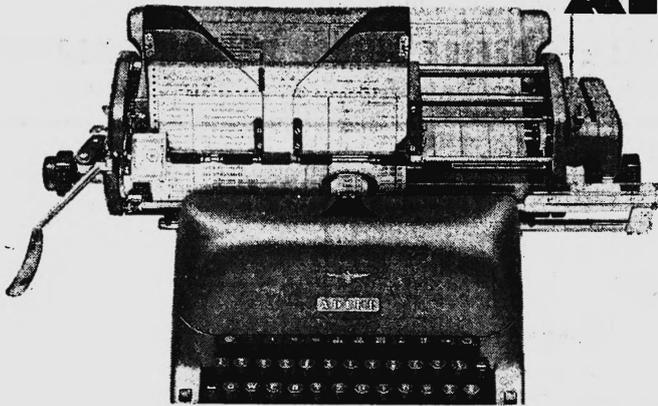
Relèvement du taux de la taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation

Aux termes du décret N° 60—159 du 30 août 1960, paru dans le «Journal Officiel de la République du Cameroun» du 14 du mois suivant, le taux de la taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation a été relevé de 13¹⁾ à 15%.

Pour l'application de la mesure ci-dessus, le bénéfice de la clause transitoire est accordé aux seules marchandises qui, débarquées ou introduites dans le territoire douanier avant la date d'effet de ce décret, sont déclarées pour le transit à destination du Nord Cameroun.

Le texte législatif en cause est entré en vigueur à compter du lendemain de sa notification aux divers bureaux des douanes intéressés.

¹⁾ Voir FOSC, N° 170 du 24 juillet 1957.



ADLER *Vitomatic*

Schreib-Buchungsmaschine

- Schnelle und einfache Bedienung
- Automatische Zeilenwahl
- Einwurfrichter auf die verschiedenen Formularbreiten verstellbar
- Automatischer Kommasprung
- Durchlaufaste im Dezimaltabulator
- Ein Handgriff verwandelt die Adler-Vitomatic in eine schnelle Korrespondenzmaschine
- Drei verschiedene Wagenbreiten
- Ausserst robuste Konstruktion

Büro-Fürer

Abt. Büromaschinen Fraumünsterstr. 13. Zürich Tel. 051/271550

Die Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation ist bestechend einfach und klar. Lassen Sie sich durch unsere Fachberater orientieren.

Service in der ganzen Schweiz

Zufolge Anschaffung von Lochkarten und Electronics günstig zu verkaufen

NATIONAL Buchhaltungsmaschinen

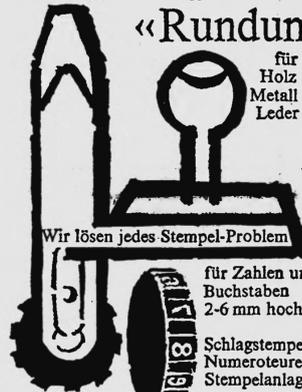
Kl. 3000, 4 und 6 Zahlwerke, autom. Dativvorrichtung, Schreibmaschine, Zustand wie neu.

Anfragen unter Chiffre P 47931 Z, Publicitas Zürich 1

Schlagstempel

«Rundum»

für Holz Metall Leder



Wir lösen jedes Stempel-Problem

für Zahlen und Buchstaben 2-6 mm hoch

Schlagstempelsätze Numereure Stempelanlagen

SPECKERT-KLEIN

Zürich 1 Schweizergasse 20 / Löwenplatz Tel. 25 00 30

In unserem Verlag sind eine Reihe von Sonderheften von «Strom und See» über

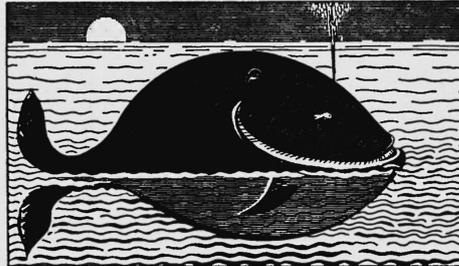
Die schweizerische Verkehrswirtschaft

erschienen. Die einzelnen Publikationen ergänzen sich gegenseitig und bilden eine höchst wertvolle Dokumentation für Fachleute und interessiertes Publikum.

1. Schweizerische Binnenschiffahrtsprojekte und schweizerische Binnenschiffahrtspolitik. 120 S. mit 50 Illustrationen, Plänen und Schiffahrtskarten. Fr. 5.—
2. Die schweizerische Verkehrswirtschaft heute. Die Struktur und Bedeutung der einzelnen Verkehrsträger. 104 S. mit 33 Illustrationen. Fr. 5.—
3. Die schweizerische Verkehrswirtschaft in der europäischen Integration. Ein Nachschlagewerk über EWG und EFTA und über die Stellung der schweizerischen Verkehrsträger zu den supranationalen Wirtschaftsgruppen. 90 S. mit 33 Illustrationen und Kartenwiedergaben. Fr. 5.—
4. Der Wirtschaftsraum Bodensee und der Ausbau des Hochrheins. Geschichte, Kultur, Wirtschaft und Verkehr des dreistaatlichen Seegebietes. 64 S. mit 25 Illustrationen. Fr. 3.—

Unser Sammelangebot: Alle vier Hefte zum Pauschalpreis von Fr. 16.—

Verlag Schifffahrt und Weltverkehr AG Blumenrain 12 Basel 1 Tel. (061) 23 75 00



Tel ce bol d'air qui permet aux cétacés d'évoluer dans les profondeurs sous-marines, les boissons rafraichissantes ou chaudes bio-énergétiques, prises à l'atelier ou au bureau, dispensent énergie et bien-être.

Distribuées sur place au prix minime de 10 à 20 centimes par des appareils qui s'amortissent d'eux-mêmes, ces consommations sont appréciées et permettent à votre personnel de se ravitailler sans perte de temps.



BON

Veuillez nous faire parvenir, sans engagement, la documentation gratuite et complète de vos distributeurs automatiques de boissons

Raison sociale: _____

Adresse: _____

PADOREX S.A.

AVENUE DAPPLES 42 - LAUSANNE
Tel. (021) 26 13 51/53
BADENERSTR. 816 - ZÜRICH 9/48
Tel. (051) 54 47 20/22

Neueste Ausgabe

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Brochüre von 40-Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatts Bern



FISCHER & CO. REINACH 6

Sportanlage Langendorf AG., Langendorf (SO)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 18. Oktober 1960, 18 Uhr, im Kiosk der Lanco-Kunststoffschau

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1959/1960 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle für eine Periode von drei Jahren.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind zur Einsichtnahme der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft in Langendorf aufgelegt.

Die Eintrittskarten können bei den nachstehenden Banken gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 14. Oktober bezogen werden.

Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn
Schweizerische Volksbank, Solothurn
Solothurner Handelsbank, Solothurn
Solothurner Kantonalbank, Solothurn
Solothurnische Leihkasse, Solothurn

Langendorf, 5. Oktober 1960.

Der Verwaltungsrat.

Société des Intérêts Immobiliers, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 21 octobre 1960, à 10 heures, chez Arnold Renaud, 18, rue du Marché, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur sont à disposition des actionnaires à l'adresse sus-mentionnée.

Zu verkaufen

CHEVROLET-IMPALA 1960

fabrikneue Sportlimousine, Schweizer Montage, vollautomatisch, Servolenkung und Servobremsen, elektrische Scheibenbetätigung, übliche Fabrikgarantie.

Spiegel + Waber, Bern-Grossgarage, Nordring 8
Tel. (031) 9 44 44/48

Zu verkaufen ebenes, guterschliessbares

Industrie-Bauland

Parzellen zu 10 000 und 30 000 m², Nähe Willisau.

Offerten unter Chiffre OFA 9862 B an Orell Füssli-Annoncen, Langenthal.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».